



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T  
Datum: 21. juni 2012.  
Original: engleski

---

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući  
sudija Howard Morrison  
sudija Melville Baird  
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 21. juna 2012.

**TUŽILAC**

**protiv**

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA O NASTAVKU ANGAŽOVANJA  
BRANIOCA U PRIPRAVNOSTI**

---

**Tužilaštvo**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Optuženi**

g. Radovan Karadžić

**Branilac u pripravnosti**

g. Richard Harvey

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**IMAJUĆI U VIDU** da je 18. aprila 2012. sekretar Međunarodnog krivičnog suda (dalje u tekstu: sekretar) internim memorandumom zatražio od Vijeća da razjasni ulogu koja je predviđena za g. Richarda Harveya kao branioca u pripravnosti (dalje u tekstu: branilac u pripravnosti) tokom izvođenja dokaza odbrane optuženog;

**IMAJUĆI U VIDU** da je na pretresu 4. maja 2012. Vijeće od strana u postupku zatražilo da iznesu argumente o tome da li bi "Odluka o dodjeljivanju branioca u pripravnosti", koju je Vijeće donijelo 15. aprila 2010. (dalje u tekstu: Odluka o dodjeljivanju), trebala, i u kojoj mjeri, nastaviti da važi i nakon okončanja izvođenja dokaza tužilaštva;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da je 7. maja 2012. optuženi podnio "Podnesak u vezi sa braniocem u pripravnosti", u kojem tvrdi da je nastavak mandata branioca u pripravnosti nepotreban jer on "namjerava da ispunjava sve naloge i smjernice Pretresnog vijeća, kao što je to činio i tokom izvođenja dokaza tužilaštva";

**IMAJUĆI U VIDU** da je tužilaštvo 10. maja 1992. podnijelo "Podnesak tužilaštva o nastavku angažovanja branioca u pripravnosti" u kojem podržava nastavak uloge branioca u pripravnosti sve do kraja suđenja;

**IMAJUĆI U VIDU**, nadalje, da je branilac u pripravnosti 10. maja 1992. podnio "Podnesak Pretresnom vijeću o potrebi nastavka rada branioca u pripravnosti" (dalje u tekstu: Podnesak branioca u pripravnosti), u kojem tvrdi da je "nastavak uloge branioca u pripravnosti od ključne važnosti za nesmetan nastavak suđenja i zaštitu prava svih strana na pravedno suđenje";<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> T. 28508 (15. april 2010).

<sup>2</sup> Podnesak branioca u pripravnosti, par. 14.

**PODSJEĆAJUĆI** da je Vijeće imenovalo g. Harveya kao branioca u pripravnosti 13. aprila 2010.,<sup>3</sup> i da je izdalo Odluku o dodjeljivanju u kojoj je, do daljnjeg naloga, definisalo dužnosti branioca u pripravnosti kako slijedi:

- (a) da prima kopije svih sudskih dokumenata, podnesaka i objelodanjenog materijala koje sastavlja optuženi ili koje optuženi prima;
- (b) da bude prisutan u sudnici za vrijeme suđenja gdje će mu pomagati jedan član njegovog tima ako to bude smatrao potrebnim;<sup>4</sup>
- (c) da se aktivno angažuje u suštinskoj pripremi predmeta koja je u toku kako bi bio spreman da postavlja pitanje svjedocima u ime optuženog ili da u svakom trenutku zastupa njegove interese ako Pretresno vijeće zaključi da je to potrebno; i
- (d) da se obrati Vijeću kad god to Vijeće zatraži.<sup>5</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** gledište Vijeća da usprkos tome što je nedavno okončano izvođenje dokaza tužilaštva i što predstoji izvođenje dokaza odbrane, uloga branioca u pripravnosti ostaje nepromijenjena;

**UZIMAJUĆI U OBZIR**, nadalje, da branilac u pripravnosti mora stalno da bude spreman da u bilo kojem trenutku preuzme vođenje predmeta i da će to od njega zahtijevati da razvije strategiju odbrane i sam obavi neke istrage kako ne bi bilo potrebe za odgađanjem postupka ako mu bude naloženo da zastupa interese optuženog;

#### **IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA**

**NA OSNOVU** člana 20(1) Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda

**NALAŽE** da uloga branioca u pripravnosti, kako je definisana u Odluci o dodjeljivanju, ostaje nepromijenjena tokom izvođenja dokaza odbrane optuženog i **TRAŽI** od Sekretarijata i tužilaštva da nastave sa preduzimanjem svih potrebnih mjera kako bi se osiguralo da branilac u pripravnosti bude u mogućnosti da ispunjava svoju ulogu.

<sup>3</sup> Podnesak branioca u pripravnosti, par. 14.

<sup>4</sup> Ukoliko ne bude mogao da prisustvuje bilo kojem sudskom ročištu, g. Harvey o tome treba da obavijesti Vijeće i može zatražiti da član njegovog tima prisustvuje u njegovom odsustvu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom jeziku.

/potpis na originalu/  
sudija O-Gon Kwon,  
predsjedavajući

Dana 21. juna 2012.  
U Haagu,  
Nizozemska

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>5</sup> Odluka o dodjeljivanju, par. 9.